

Zeitschrift: Bulletin mensuel de la Chambre de commerce suisse en France
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: - (1928)
Heft: 82

Rubrik: Renseignements utiles à qui voyage

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Voyages et Séjours
EN SUISSE
 Pour tous renseignements, s'adresser à
 L'AGENCE
 DES CHEMINS DE FER FÉDÉRAUX
 37, Boulevard des Capucines
 PARIS (2^e)
 Téléphone : Central 63-30

L'Agence des Chemins de Fer Fédéraux délivre tous les billets à destination de Suisse, les billets internationaux, les billets circulaires suisses, les abonnements généraux suisses et les billets internes suisses à plein tarif aux mêmes prix que les gares suisses et françaises. Elle délivre gratuitement le **Guide des Hôtels suisses**, la **Carte du Touriste** et de nombreuses brochures illustrées.

Autres Agences des Chemins de Fer Fédéraux
 LONDRES : 11 b, Regent Street, Waterloo Place.
 VIENNE : 18, Schwarzenbergplatz.
 BERLIN : 57-58, Unter den Linden.
 NEW YORK : 241, Fifth Avenue.
 LE CAIRE : Shepheard's Hotel.

SUISSES !

*Avant d'entreprendre un voyage,
 laissez-vous conseiller par le bureau
 de voyage Suisse*

United Travel Service
PARIS EXCURSIONS
 1, rue Auber, 1 - PARIS
 (place de l'Opéra)

EXCURSIONS
 en autos privées et autocars
 Billets de Chemins de Fer, Bateaux, Avions

Renseignements utiles à qui voyage

De Paris à Milan par Bâle et le Tunnel du Saint-Gothard en wagons Pullmann de 1^{re} et 2^e classes

Le trajet de Bâle à Milan par Lucerne et Lugano est certainement un des plus beaux d'Europe.

L'horaire de Bâle à Milan et vice versa est le suivant :

7.12 dép.	Bâle	arr. 22.44
8.37 arr.	"	21.17
11.33 "	Lucerne	dép. 18.30
12.07 "	Lugano	" 17.57
12.34 "	Chiasso	" 17.30
13.50 "	Milan	" 16.10

Itinéraire pour automobiles de Paris en Suisse

La route du Col de la Faucille, sur la route Paris-Genève, est de nouveau ouverte aux automobiles. La route automobile Paris-Genève est très particulièrement recommandée aux touristes. Itinéraire : Fontainebleau, Sens, Auxerre, Montbard, Dijon, Dôle, Poligny, St-Laurent du Jura, Col de la Faucille, Genève. Longueur du parcours : 511 km.

Service des autocars

sur les routes suisses des Alpes

La direction des Postes suisses a prévu pour la saison du printemps et d'été un développement considérable de son service d'autocars à l'usage des touristes sur les routes suisses des Alpes.

L'amélioration des relations entre Paris et Genève

A la date du 15 mai, un nouveau rapide de nuit comportant des places de wagons-lits, lits-salon, couchettes, des places de 1^{re} et de 2^e classes, sera mis en circulation entre Paris et Genève.

Ce rapide relèvera et donnera, à Paris P.-L.-M., la correspondance de et pour Londres, via Boulogne.

Aller : Londres	dép.	14 h. . .
Paris	dép.	22 h. . .
Genève-Cornavin	arr.	8 h. . .
Retour : Genève-Cornavin	dép.	21 h. 15
Paris	arr.	7 h. 10
Londres	arr.	15 h. 30

Ainsi la durée du trajet se trouve réduite à 10 heures entre Paris et Genève, à 18 heures entre Londres et Genève.

A partir du 15 mai également, le rapide de jour Paris-Genève aura sa marche accélérée. Il comportera entre Paris et Genève des wagons-salons Pullman, un wagon-restaurant, des voitures 1^{re} et 2^e classes.

Aller : Paris	dép.	11 h. 15
Genève-Cornavin	arr.	20 h. 35
Retour : Genève-Cornavin	dép.	13 h. 10
Paris	arr.	22 h. 28

De France en Suisse par la vallée de Chamonix et du Trient

Pour faciliter les séjours et déplacements dans cette belle région, le **Chemin de fer électrique Martigny-Châtelard-Chamonix** délivre des cartes qui donnent aux voyageurs le droit de circuler sur cette ligne avec une réduction de 30 % sur le tarif normal. Pour plus amples renseignements, s'adresser à la direction de cette Compagnie, 10, rue Diday, Genève.

Relations entre Paris, la Suisse l'Italie et l'Autriche

La Compagnie de l'Est apportera cet été de nouvelles et importantes améliorations aux relations rapides de jour entre Paris, la Suisse et l'Autriche.

Les trains **Suisse-Vosges-Rapide** (1^{re} et 2^e classes) seront remis en circulation dès le 15 mai et jusqu'au 6 octobre. En partant de Paris à 10 h. 45 on arrive à Bâle à 17 h. 50 et on atteint Lucerne à 20 h. 37, Zurich à 19 h. 55, toute la Suisse Orientale dans la soirée, Vienne le lendemain à 14 h. 55 et Budapest à 22 h. 05. (Voitures directes de Paris à Vienne et à Budapest.)

Au retour, en quittant les principales stations suisses vers la fin de la matinée, Bâle à 13 h. 40, on arrive à Paris au début de la soirée à 20 h. 45.

A partir du 15 mai, et pendant toute la période d'heure d'été le rapide 31, partant de Paris à 8 h. 45, sera avancé

et accéléré et assurera une nouvelle relation rapide de toutes classes entre Paris, la Suisse, l'Autriche et l'Italie : en partant de Paris à 7 h. 30 on arrivera à Bâle à 14 h. 04 et on atteindra Lucerne à 16 h. 14, Zurich à 16 h. 11, Vienne le lendemain à 9 h. 15. Le rapide 31 comportera une voiture directe 1^{re}, 2^e classes à destination de Milan, qui se détachera du train à Belfort pour arriver à Berne à 16 h. 08 et à Milan à 23 h. 25.

Les Affiches illustrées des Chemins de fer de l'Etat

Depuis plus de vingt ans, les Chemins de fer de l'Etat ont su présenter les plus beaux sites et les plus beaux monuments de Normandie, de Bretagne et du Sud-Ouest, en des tableaux merveilleux qui ont obtenu le plus vif succès auprès des collectionneurs.

Poursuivant leur effort, ils viennent de faire éditer une nouvelle série de sept affiches illustrées, d'un caractère tout à fait artistique, dont la désignation suit :

Rivières normandes : La Charentonne (environ de Berry). — Le Château de Laval. — Dinan, rue de l'Horloge. — La Côte d'Emeraude — Cap Fréhel. — Les Sables d'Olonne. — St-Jean d'Angély (ses monuments). — Londres (St-Paul et la Tamise).

Ces affiches, ainsi que celles dont la réserve n'est pas encore épuisée, sont mises en vente au prix de cinq francs l'exemplaire.

Elles sont adressées, à domicile, contre l'envoi préalable de leur valeur en mandat-carte.

Ajouter le prix du colis postal pour les recevoir sous rouleau.

Aucun envoi n'est fait contre remboursement.

Une liste détaillée des affiches pouvant être vendues est envoyée à toute personne qui en fait la demande au Service de la Publicité des Chemins de fer de l'Etat, 20, rue de Rome, à Paris (8^e).

Guide officiel illustré 1928 des Chemins de fer d'Alsace-Lorraine

L'Administration des Chemins de fer d'Alsace et de Lorraine met en vente dès maintenant son guide officiel illustré 1928.

Cette brochure de poche élégante est nécessaire à tout voyageur ou touriste qui se rend en Alsace et en Lorraine.

En plus de sa partie descriptive très détaillée et agrémentée de photographies, gravures, dessins, hors-texte, cartes et plans, le guide officiel comprend les horaires d'été sur le Réseau d'Alsace et de Lorraine, ainsi que les itinéraires et honoraires des Services automobiles.

Ce guide est mis en vente au prix de 2 fr. 25 l'exemplaire au bureau de renseignements des Chemins de fer d'Alsace et de Lorraine à Paris, 5, rue de Florence (VII^e).

N.-B. — Aucun envoi n'est fait contre remboursement.

Le guide est expédié par poste contre l'envoi préalable de la somme de 3 fr. 10 représentant la valeur du guide augmentée des frais d'expédition (Compte chèque postal : A.L. Paris N° 27.988).

Une croisière terrestre

Pénétrées de la nécessité d'associer de plus en plus l'automobile au train, dans les voyages de tourisme, les Compagnies d'Orléans, du Midi et des Wagons-Lits ont pris l'initiative d'un train de *croisière* composé de wagons-lits et d'un restaurant et complété par des autocars. En partant de Paris le 16 juin au soir, les touristes pourront parcourir en six jours les régions si pittoresques et trop peu connues de l'Auvergne, des Gorges du Tarn, du Haut-Quercy et du Périgord. A chaque étape du voyage, ces touristes abandonneront le train pour des excursions en autocars; des trajets par route assureront également la liaison entre certains centres et l'étape suivante où les touristes retrouveront le train.

Il ne sera admis pour cette croisière qu'un nombre restreint de participants, moyennant un prix global de 2.500 francs comprenant toutes les dépenses du voyage : transport en chemin de fer et autocars, logement, repas, visites, pourboires, etc... Le logement est prévu dans d'excellents hôtels du parcours, les repas auront lieu soit dans le train, soit dans ces hôtels.

Pour renseignements, programme et billets, s'adresser à l'Agence des Compagnies d'Orléans et du Midi, 16, boulevard des Capucines et aux Agences de la Compagnie des Wagons-Lits.

De Paris à Barcelone

Relations rapides et directes de Paris-Quai d'Orsay à Barcelone par Limoges-Toulouse-Narbonne

à partir du 15 mai 1928.

Billets directs simples et d'aller et retour (1^{re}, 2^e et 3^e classes). Enregistrement direct des bagages. Voitures directes. Wagons-lits. Wagons-restaurant.

Rapide. — Départ de Paris-Quai d'Orsay 17 h. 14 (Wagon-

Lits et Voitures directes 1^{re} et 2^e classes de Paris à Port-Bou. Wagon-Restaurant de Paris à Châteauroux). Arrivée Barcelone 12 h. 54. (Voitures de luxe sur le parcours espagnol) ou 15 h. 20 (en 2^e et 3^e classes).

Rapide. — Départ de Paris-Quai d'Orsay 21 h. 14 (Wagon-Lits de Paris à Toulouse et Voitures directes toutes classes de Paris à Port-Bou. Wagon-Restaurant de Toulouse à Cébère). Arrivée Barcelone 19 h. 19 (1^{re} et 3^e classes sur le parcours espagnol). Wagon-Restaurant de Port-Bou à Barcelone.

Express. — Départ de Paris-Quai d'Orsay 10 h. 19 (toutes classes et wagon-restaurant de Paris à Toulouse). Arrivée Barcelone 7 h. 54 (1^{re} et 3^e classes sur le parcours espagnol). Wagon-Restaurant de Port-Bou à Barcelone.

Billets aller et retour individuels pour les stations balnéaires, thermales et climatiques

Pour répondre aux désirs du public en favorisant les villégiatures, ces billets sont rétablis pour l'été 1928.

Ils seront délivrés en 1^{re}, 2^e et 3^e classes au départ de toutes gares des sept grands réseaux français à destination des stations balnéaires, thermales et climatiques dénommées des Réseaux d'Orléans et du Midi, sous condition d'un minimum de parcours et d'un séjour minimum de douze jours au lieu de villégiature.

Réduction : Variant de 20 à 30 % suivant les parcours et suivant la classe.

Délivrance : Pour les stations balnéaires, du 1^{er} juin au 30 septembre; pour les stations thermales et climatériques, du 1^{er} mai au 25 juin et du 20 août au 30 septembre.

Validité : 33 jours. Faculté de prolongation moyennant supplément pour les billets de stations balnéaires.

En aucun cas la validité des billets ne peut dépasser la date du 5 novembre.

Pour plus amples renseignements, notamment pour les itinéraires et facultés d'arrêt, consulter : l'Agence de la Compagnie d'Orléans, 16, boulevard des Capucines; le Bureau de Renseignements, 126, boulevard Raspail, à Paris, ou les diverses gares du Réseau.

La route de Bretagne en auto-car

Voyage en 5 journées de Vannes à Dinard et vice-versa

Départ de Vannes : tous les vendredis du 8 juin au 21 septembre inclus; tous les lundis et vendredis du 2 juillet au 3 septembre inclus.

Départ de Dinard : tous les lundis du 7 mai au 24 septembre inclus; tous les lundis et mercredis du 2 juillet au 5 septembre inclus.

1^{er} jour : Vannes, Ste-Anne-d'Auray, Carnac, Lorient, Quimper, Pont-Aven, Concarneau, Quimper.

2^{er} jour : Quimper, Pointe-du-Raz, Audierne, Douarnenez, Quimper.

3^{er} jour : Quimper, Locronan, Morgat, Morlaix.

4^{er} jour : Morlaix, Lannion, Tréguier, Paimpol, St-Brieuc.

5^{er} jour : St-Brieuc, Val-André, Cap Fréhel, Dinard.

Prix du transport pour le parcours total Vannes-Dinard ou vice-versa : 450 francs.

Retour direct facultatif entre Dinard et Vannes par Josselin et vice-versa, moyennant supplément.

Pour renseignements et billets, s'adresser : aux gares de Paris-Quai d'Orsay et de Vannes; à l'Agence de la Compagnie d'Orléans, 16, boulevard des Capucines, à Paris; aux Etablissements J. Beaudré, à Dinan (Côtes-du-Nord), qui adresse une brochure illustrée sur demande; aux principales Agences de Voyages.

HOTEL DU PARC

à Ville d'Avray (S.-&-O.)

Récemment construit
avec garage, tennis, restaurant, thé
et le plus grand confort

son parc entouré d'arbres séculaires

est voisin du bois de Saint-Cloud

Même direction (suisse) que l'Hôtel Gallia à Paris

P. MARGUET, propriétaire

Membre effectif de la Chambre de Commerce Suisse
en France